

## ESC3

### Charger Operating Instructions

#### Introduction

Thank you for purchasing a Yamaha charger. This manual provides safety-related information about the charger and instructions on how to operate it correctly. In this manual, the symbols shown at right are used to mark items that require special attention to ensure correct operation.

#### WARNING

A WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

#### NOTICE

A NOTICE indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the vehicle or other property.

#### TIP

A TIP provides key information to make procedures easier or clearer.

# 1.IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS

- SAVE THESE INSTRUCTIONS** – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery
- CAUTION** – To reduce risk of injury, charge ESB1 type rechargeable battery (capacity: 11.8 Ah, 42 cells) or JWB-2 type rechargeable battery (capacity: 6.7Ah, 40 cells) only. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

#### WARNING

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- When using this charger, place it on a flat, stable surface. Be sure to unplug the power plug from the electrical outlet after using the charger.  
If the charger falls, or if someone trips over the power cord, personal injury or damage to the unit could result.
- Do not use the power cord if it is damaged.  
If the power cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacture or its service agent.
- Do not use the charger outdoors, submerge it in water, or leave it in the rain.  
The charger was not designed to be waterproof. If moisture enters the interior of the charger, damage to the unit could result.  
Also, do not handle the power plug or the charging plug with wet hands; otherwise, electric shock could result.
- Do not use the charger around flammable materials.  
In particular, check the area around the charger to make sure that no highly flammable materials are present.
- Do not disassemble or modify the charger.  
The charger could overheat, catch fire, and explode.
- Do not drop the charger or subject it to shocks.  
Personal injury or damage to the charger could result.
- Avoid prolonged contact with the skin.  
It is normal for the charger to heat up while it is charging. Therefore, prolonged contact with the skin may result in a low-temperature burn injury.

#### NOTICE

- Do not use this charger if the power cord is wound around the unit.  
Otherwise, the charger may overheat and be damaged.
- Make sure that the charging plug and the battery charging connector are free of dust, dirt, oil, and moisture. Also, do not insert any metallic object or other foreign substance into the plug or the connector, for this may cause the charger to malfunction or damage the battery.

## 2.Charging Location

To ensure proper charging, select a location that satisfies all the following conditions.

A location that is indoors with good ventilation where the charger will not be exposed to direct sunlight or moisture, such as rain.

The recommended room temperature (10–25 °C) is maintained while the charger is operating.

The charger is on a flat, stable surface with the charge indicator lamp facing up.

The power cord is out of the way so that no one will trip over it and accidentally pull the plug out of the electrical outlet.

#### TIP

- Do not place the charger in locations exposed to direct sunlight, near a heater or other heat source, or where the temperature may drop below freezing.  
If the charger or the battery becomes hot, the charger protection function may prevent the unit from starting or turn it off while it is charging.  
Also, the protection function activates if the charger is cold.
- Keep the area around the charger free of other objects and do not place a cover or similar item over the unit.  
The charger protection function may activate if the flow of air is blocked.

## 3.Charging Procedure

#### TIP

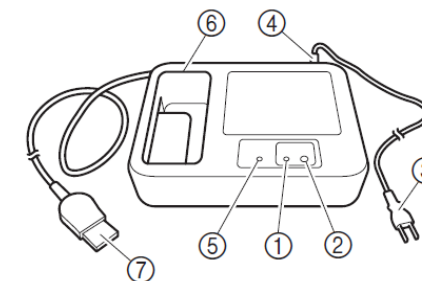
- If the vehicle has traveled a long distance or on a long uphill grade, or if it has been left outside in the cold for a long time, the battery temperature may not be suitable for charging.  
In such a case, the charger may not start charging (remains in standby mode) until the battery has reached a suitable temperature.

- Place the charger on a flat, stable surface with the charge indicator lamp facing up.
- Insert the charger power plug into an electrical outlet.

- (ESB1) Firmly insert the charger charging plug all the way into the charging connector on the battery. (JWB-2) Put the battery into the inlet of the charger.
  - The charge indicator lamp will light up green and the charger will automatically start charging.
  - When the battery has been fully charged, the charge indicator lamp will turn off and power to the charger will be automatically turned off.
- Once the battery has been charged, (ESB1) unplug the charger charging plug from the charging connector on the battery. (JWB-2) Remove the battery from the charger.
- Unplug the charger power plug from the electrical outlet.
- (JWB-2) Refresh Charging: If the battery needs to be refreshed, the refresh lamp (orange) blinks to indicate that the battery should be refresh charged. When the refresh start button is pressed while the refresh lamp is blinking (for about 60 seconds), the refresh lamp lights up and refreshing of the battery is started. As with charging, the battery capacity lamps indicate the progress of battery refreshing. The refreshing time will differ according to the battery capacity.

To charging connector on battery

- Refresh lamp
- Refresh start button
- Power plug
- Charge power socket
- Charge indicator lamp
- Battery insert innlet
- Charging plug



## 4.Indicator Lamp Display during Charging

- Lamp lights up green  
The charger is charging normally.  
When charging is completed, the lamp automatically turns off.
- Lamp flashes green  
The battery temperature is not suitable for charging or the battery voltage is too low. (Standby mode is activated.)  
In standby mode, the indicator lamp will slowly flash green once per second and the charger will not start charging.  
When the temperature is suitable for charging, the charge indicator lamp will stop flashing and remain on green, and the charging operation will automatically re-start.

#### TIP

- Standby mode may be activated, and the charge indicator lamp may flash green once per second if the ambient temperature changes while the charger is charging. When the temperature is suitable for charging, the charge indicator lamp will stop flashing and remain on green, and the charging operation will automatically re-start.
- If standby conditions continue for a long time, the charge indicator lamp will start flashing green rapidly (five times per second) and the charging operation will be terminated.  
If this happens, unplug the charging plug and the power plug. Re-locate the charger in accordance with "Sec. 2, Charging Location," and try to charge the battery again.

- Lamp lights up or flashes red  
When the charge indicator lamp lights up or flashes red, the charger may be malfunctioning.  
Stop using the charger immediately and have it checked by the dealer where you purchased the unit.

#### TIP

- The charger protection function may be activated by a change in the ambient temperature even while charging is in progress. In this case, the charge indicator lamp will flash red and the charger will stop charging.  
If this happens, unplug the charging plug and the power plug. Re-locate the charger in accordance with "Sec. 2, Charging Location," and try to charge the battery again.

## 5.What to Do when Trouble Occurs

If you have problems operating the charger, check the following items before consulting with the dealer where you purchased the unit.

#### The charger does not charge (or it charges, but the battery power does not increase).

Check the following items if you cannot charge the battery.

- Is the power plug (Fig. ③) securely connected? And (ESB1) is the charging plug (Fig. ⑦) (JWB-2) Is the battery inserted securely?
- Is the power cord plug securely inserted into the charger power socket (Fig. ④)?
- Is the charge indicator lamp lit up green?

If the indicator lamp is flashing green, re-locate the charger in accordance with "Sec. 2, Charging Location," and try to charge the battery again.

If you still cannot charge the battery, the charger may be malfunctioning. Have the charger checked and serviced by the dealer where you purchased the unit.

#### The charge indicator lamp is flashing green slowly (once per second).

The charger is in standby mode. This does not indicate a malfunction. Once the charge indicator lamp stops flashing and remains on green, normal charging will start.

#### The charge indicator lamp is flashing green rapidly (5 times per second).

The charger has remained in standby mode for a long time and has stopped charging the battery. Re-locate the charger in accordance with "Sec. 2, Charging Location," and try to charge the battery again.

#### The charge indicator lamp lights up or flashes red.

Charging is not possible because there is something wrong with the charger or the battery. Stop using the charger and have the unit and the battery checked by the dealer where you purchased the unit.

#### The charger is emitting a strange odor and smoke.

If this happens, unplug the power plug and the charging plug and stop using the charger immediately. Have the charger checked and serviced by the dealer where you purchased the unit.

#### The charger heats up.

While the charger is charging the battery, it is normal for the unit to heat up to some degree (about 40–60 °C). If the charger gets too hot, though, it may be malfunctioning. If this happens, unplug the power plug and the charging plug and stop using the charger immediately. Have the charger checked and serviced by the dealer where you purchased the unit.

## 6.Supply cord

Be sure to use the genuine power cord (North America: X0F-87132-C00, EU: X0F-87132-B00, AUS: X0F-87132-A00).  
(North America) Use a UL Listed, 2.0m, Type NISPT-2, AWG No.18 power supply cord, rated for 300V 10A, with a connector rated for 125V 7A and a polarized KS-15W plug rated for 125V 10A.

## ESC3

### Bedienungsanleitung für Ladegerät

#### Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Ladegerät von Yamaha entschieden haben. Dieses Handbuch enthält sicherheitsrelevante Informationen zum Ladegerät und Anweisungen zum korrekten Betrieb. In diesem Handbuch werden die rechts abgebildeten Symbole verwendet, um Elemente zu kennzeichnen, die für einen korrekten Betrieb besonders zu beachten sind.

# 1. WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

## BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG, UM DIE GEFAHR EINES BRANDES ODER EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ZU VERRINGERN

- BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF** – Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für das Akkuladegerät.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Akkuladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Akkuladegerät, dem Akku selbst sowie auf dem Produkt, mit dem der Akku verwendet werden soll.
- VORSICHT** - Um das Verletzungsrisiko zu verringern, laden Sie nur Akkus des Typs ESB1 (Kapazität: 11,8 Ah, 42 Zellen) oder des Typs JWB-2 (Kapazität: 6,7 Ah, 40 Zellen) auf. Andere Akkutypen könnten bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.

### **!** WARNING

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen bestimmt, es sei denn, diese werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden ausreichend in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie das Ladegerät bei Verwendung auf einer ebenen, stabilen Oberfläche ab. Denken Sie daran, den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, nachdem Sie das Ladegerät verwendet haben.  
Wenn das Ladegerät fällt, oder wenn jemand über das Netzkabel stolpert, kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen.
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht, wenn es beschädigt ist.  
Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien, tauchen Sie es nicht in Wasser und lassen Sie es nicht im Regen liegen.  
Das Ladegerät ist nicht wasserdicht. Wenn Feuchtigkeit ins Innere des Ladegeräts eindringt, kann das Gerät beschädigt werden. Fassen Sie den Netzstecker oder den Ladestecker nicht mit nassen Händen an. Dadurch besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht in der Nähe brennbarer Materialien.  
Überprüfen Sie insbesondere den Bereich um das Ladegerät, um sicherzustellen, dass hier keine leicht entzündlichen Materialien vorhanden sind.
- Zerlegen oder modifizieren Sie das Ladegerät nicht.  
Das Ladegerät könnte überhitzen, sich entzünden und explodieren.
- Lassen Sie das Ladegerät nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen aus.  
Dies kann zu Verletzungen oder Schäden am Ladegerät führen.
- Längeren Hautkontakt vermeiden.  
Es ist normal, dass sich das Ladegerät während des Ladevorgangs erwärmt. Längerer Hautkontakt kann daher zu Verbrennungen der Haut auch durch relativ niedrige Temperaturen führen.

### **!** NOTICE

- Verwenden Sie dieses Ladegerät nicht, wenn das Netzkabel um das Gerät gewickelt ist.  
Dadurch kann das Ladegerät überhitzen und beschädigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Ladestecker und der Batterieladeanschluss frei von Staub, Schmutz, Öl und Feuchtigkeit sind. Führen Sie auch keine metallischen Gegenstände oder anderen Fremdkörper in den Stecker oder den Anschluss ein, da dies zu Fehlfunktionen des Ladegeräts oder zur Beschädigung des Akkus führen kann.

## 2. Ladestandort

Wählen Sie einen Ort, der alle folgenden Bedingungen erfüllt, um ein ordnungsgemäßes Laden zu gewährleisten.

Ein Raum mit guter Belüftung, in dem das Ladegerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Feuchtigkeit, wie etwa durch Regen, ausgesetzt ist.

Die empfohlene Raumtemperatur (10–25 °C) wird während des Betriebs des Ladegeräts aufrechterhalten.

Das Ladegerät steht auf einer ebenen, stabilen Oberfläche und die Ladeanzeige weist nach oben.

Das Netzkabel ist nicht im Weg, sodass niemand darüber stolpern und versehentlich den Stecker aus der Steckdose ziehen kann.

### TIP

- Stellen Sie das Ladegerät nicht an Orten auf, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind, in der Nähe einer Heizung oder einer anderen Wärmequelle oder an Orten, an denen die Temperatur unter den Gefrierpunkt fallen kann.  
Wenn das Ladegerät oder der Akku heiß werden, kann die Ladeschutzfunktion verhindern, dass das Gerät startet oder es während des Ladevorgangs ausschaltet.  
Die Schutzfunktion wird auch aktiviert, wenn das Ladegerät zu kalt ist.
- Halten Sie den Bereich um das Ladegerät frei von anderen Gegenständen und legen Sie keine Decken oder Ähnliches über das Gerät.  
Die Ladeschutzfunktion kann aktiviert werden, wenn der Luftstrom blockiert ist.

## 3. Ladevorgang

### TIP

- Wenn das Fahrzeug eine lange Strecke oder eine lange Steigung zurückgelegt hat oder längere Zeit im Freien in der Kälte stand, ist die Batterietemperatur möglicherweise nicht zum Laden geeignet.  
In diesem Fall beginnt das Ladegerät möglicherweise nicht mit dem Ladevorgang (bleibt im Standby-Modus), bis der Akku eine geeignete Temperatur erreicht hat.

- Stellen Sie das Ladegerät auf eine ebene, stabile Oberfläche, sodass die Ladeanzeige nach oben weist.
- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose.

### **!** WARNING

Eine WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

Ein HINWEIS weist auf besondere Vorsichtsmaßnahmen hin, die getroffen werden müssen, um Schäden am Fahrzeug oder an anderen Gegenständen zu vermeiden.

Ein TIPP enthält wichtige Informationen, um die Abläufe zu vereinfachen oder deutlicher zu erklären.

### **!** NOTICE

### TIP

- (ESB1) Stecken Sie den Ladestecker des Ladegeräts fest bis zum Anschlag in den Ladeanschluss des Akkus ein. (JWB-2) Setzen Sie den Akku in den Einsatz des Ladegeräts ein.
  - Die Ladeanzeige leuchtet grün und das Ladegerät beginnt automatisch mit dem Ladevorgang.
  - Wenn der Akku vollständig geladen ist, schaltet sich die Ladeanzeige aus und die Stromversorgung des Ladegeräts wird automatisch unterbrochen.
- Sobald der Akku aufgeladen wurde, (ESB1) ziehen Sie den Ladestecker des Ladegeräts vom Ladeanschluss des Akkus ab. (JWB-2) Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ab.
- (JWB-2) Erhaltungsladen (Auffrischen des Akkus): Wenn der Akku aufgefrischt werden muss, blinkt die Erhaltungsladeanzeige (orange), um anzuzeigen, dass das Erhaltungsladen durchgeführt werden sollte. Wenn die Starttaste für das Erhaltungsladen gedrückt wird, während die Erhaltungsladeanzeige blinkt (etwa 60 Sekunden lang), leuchtet die Erhaltungsladeanzeige dauerhaft und das Erhaltungsladen beginnt. Wie beim normalen Laden zeigt die Ladeanzeige den Fortschritt des Erhaltungsladens an. Die Dauer des Erhaltungsladens hängt von der Akkukapazität ab.

## 4. Ladeanzeigen während des Ladevorgangs

- Lampe leuchtet grün  
Das Ladegerät lädt normal auf.  
Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, schaltet sich die Lampe automatisch aus.
- Lampe blinkt grün  
Die Batterietemperatur ist nicht zum Laden geeignet oder die Akkuspannung ist zu niedrig. (Standby-Modus ist aktiviert.)  
Im Standby-Modus blinkt die Ladeanzeige langsam einmal pro Sekunde grün und das Ladegerät startet den Ladevorgang nicht.  
Wenn die Temperatur zum Laden geeignet ist, hört die Ladeanzeige auf zu blinken und leuchtet dauerhaft grün und der Ladevorgang wird automatisch neu gestartet.

### TIP

- Der Standby-Modus kann aktiviert werden und die Ladeanzeige kann einmal pro Sekunde grün blinken, wenn sich die Umgebungstemperatur ändert, während das Ladegerät lädt. Wenn die Temperatur zum Laden geeignet ist, hört die Ladeanzeige auf zu blinken und leuchtet dauerhaft grün und der Ladevorgang wird automatisch neu gestartet.
- Wenn die Bedingungen für den Standby-Modus länger anhalten, fängt Ladeanzeige an, schnell grün zu blinken (fünfmal pro Sekunde) und der Ladevorgang wird abgebrochen.  
Ziehen Sie in diesem Fall den Ladestecker und den Netzstecker ab. Stellen Sie das Ladegerät an einem anderen Ort entsprechend „Abschnitt 2, Ladestandort“ auf und versuchen Sie erneut, den Akku zu laden.

- Lampe leuchtet oder blinkt rot  
Wenn die Ladeanzeige rot aufleuchtet oder blinkt, hat das Ladegerät möglicherweise eine Fehlfunktion.  
Stellen Sie die Verwendung des Ladegeräts sofort ein und lassen Sie es vom Fachhändler überprüfen, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

### TIP

- Die Ladeschutzfunktion kann durch eine Änderung der Umgebungstemperatur auch während des Ladevorgangs aktiviert werden. In diesem Fall blinkt die Ladeanzeige rot und das Ladegerät stoppt den Ladevorgang.  
Ziehen Sie in diesem Fall den Ladestecker und den Netzstecker ab. Stellen Sie das Ladegerät an einem anderen Ort entsprechend „Abschnitt 2, Ladestandort“ auf und versuchen Sie erneut, den Akku zu laden.

## 5. Was tun bei Problemen?

Wenn Sie Probleme beim Betrieb des Ladegeräts haben, überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an den Fachhändler wenden, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

### **Das Ladegerät lädt nicht (oder es lädt, aber die Akkuladung steigt nicht).**

Überprüfen Sie die folgenden Punkte, wenn Sie den Akku nicht aufladen können.

- Ist der Netzstecker (Abb. ③) fest eingesteckt? Und (ESB1) ist der Ladestecker (Abb. ⑦) (JWB-2) Ist der Akku richtig eingesetzt?
- Ist das Netzkabel richtig in den Ladeanschluss eingesteckt (Abb. ④)?
- Leuchtet die Ladeanzeige grün?

Wenn die Anzeigelampe grün blinkt, stellen Sie das Ladegerät an einem anderen Ort entsprechend „Abschnitt 2, Ladestandort“ auf und versuchen Sie erneut, den Akku zu laden.

Wenn Sie den Akku immer noch nicht laden können, funktioniert das Ladegerät möglicherweise nicht richtig. Lassen Sie das Ladegerät vom Fachhändler überprüfen und warten, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

### **Die Ladeanzeige blinkt langsam grün (einmal pro Sekunde).**

Das Ladegerät befindet sich im Standby-Modus. Dies ist keine Fehlfunktion. Sobald die Ladeanzeige nicht mehr blinkt und dauerhaft grün leuchtet, beginnt der normale Ladevorgang.

### **Die Ladeanzeige blinkt schnell grün (fünfmal pro Sekunde).**

Das Ladegerät war lange im Standby-Modus und hat den Ladevorgang abgebrochen. Stellen Sie das Ladegerät an einem anderen Ort entsprechend „Abschnitt 2, Ladestandort“ auf und versuchen Sie erneut, den Akku zu laden.

### **Die Ladeanzeige leuchtet oder blinkt rot.**

Das Aufladen ist nicht möglich, da es ein Problem mit dem Ladegerät oder dem Akku gibt. Stellen Sie die Verwendung des Ladegeräts ein und lassen Sie das Gerät und den Akku vom Fachhändler überprüfen, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

### **Das Ladegerät gibt einen seltsamen Geruch und Rauch ab.**

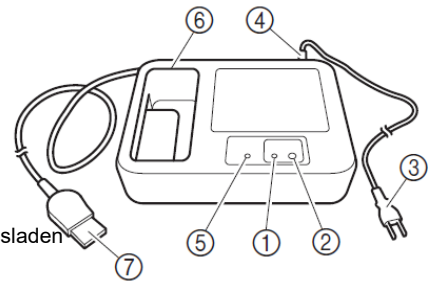
Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Netzstecker und den Ladestecker und stellen Sie die Verwendung des Ladegeräts ein. Lassen Sie das Ladegerät vom Fachhändler überprüfen und warten, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

### **Das Ladegerät heizt sich auf.**

Während das Ladegerät den Akku auflädt, erwärmt sich das Gerät normalerweise zu einem gewissen Grad (ca. 40–60 °C). Wenn das Ladegerät jedoch zu heiß wird, kann dies eine Fehlfunktionen bedeuten. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Netzstecker und den Ladestecker und stellen Sie die Verwendung des Ladegeräts ein. Lassen Sie das Ladegerät vom Fachhändler überprüfen und warten, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

## 6. Netzkabel

Verwenden Sie ausschließlich das Originalnetzkabel (Nordamerika: X0F-87132-C00, EU: X0F-87132-B00, AUS: X0F-87132-A00). (Nordamerika) Verwenden Sie ein UL-gelistetes, 2,0 m langes Netzkabel vom Typ NiSPT-2, AWG Nr. 18, ausgelegt für 300 V 10 A, mit einem Anschluss für 125 V 7 A und einem polarisierten KS-15W-Stecker für 125 V 10 A.



Zum Ladeanschluss am Akku

- Erhaltungsladeanzeige
- Starttaste für Erhaltungsladen
- Netzstecker
- Ladeanschluss
- Ladeanzeige
- Batterieeinsatzzugang
- Ladestecker

### ESC3

#### Instructions pour l'utilisation du chargeur

Introduction

Merci d'avoir acheté un chargeur Yamaha. Ce manuel fournit des informations de sécurité sur le chargeur et des instructions pour le faire fonctionner correctement. Dans ce manuel, les symboles affichés à droite servent à marquer les éléments qui nécessitent une attention particulière pour assurer un fonctionnement correct.

# 1.CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, SUIVEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

## 1. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

- Ce manuel contient d'importantes instructions de sécurité et d'utilisation pour le chargeur de batterie.
- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et annotations de mise en garde sur le chargeur de batterie, la batterie et le produit utilisé avec la batterie
- ATTENTION - Pour réduire les risques de blessures, chargez exclusivement une batterie rechargeable du type ESB1 (capacité : 11,8 Ah, 42 cellules) ou une batterie rechargeable du type JWB-2 (capacité : 6,7Ah, 40 cellules). Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures corporelles et des dommages matériels.

#### ⚠ WARNING

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir été supervisées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Lorsque vous utilisez ce chargeur, placez-le sur une surface plane et stable. Assurez-vous de débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant après avoir utilisé le chargeur.
  - Si le chargeur tombe, ou si quelqu'un trébuche sur le cordon d'alimentation, des blessures corporelles ou des dommages à l'appareil peuvent en résulter.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé.
  - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son prestataire de service.
- N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur, ne le plongez pas dans l'eau et ne le laissez pas sous la pluie.
  - Le chargeur n'a pas été conçu pour être étanche. Si de l'humidité pénètre à l'intérieur du chargeur, l'appareil pourrait être endommagé.
  - De même, ne manipulez pas la fiche d'alimentation ou la fiche de charge avec des mains mouillées car cela pourrait provoquer une électrocution.
- N'utilisez pas le chargeur à proximité de matériaux inflammables.
  - En particulier, vérifiez la zone autour du chargeur pour vous assurer qu'il n'y a pas de matériaux hautement inflammables à proximité.
- Ne pas démonter ni modifier le chargeur.
  - Le chargeur pourrait surchauffer, prendre feu et exploser.
- Ne laissez pas tomber le chargeur et ne le soumettez pas à des chocs.
  - Cela pourrait provoquer des blessures corporelles ou des dommages au chargeur.
- Éviter le contact prolongé avec la peau.
  - Il est normal que le chargeur chauffe pendant la charge. Par conséquent, un contact prolongé avec la peau peut provoquer des brûlures à basse température.

#### NOTICE

- N'utilisez pas ce chargeur si le cordon d'alimentation est enroulé autour de l'appareil.
  - Sinon, le chargeur pourrait surchauffer et être endommagé.
- Assurez-vous que la fiche de chargement et le connecteur de charge de la batterie sont exempts de poussière, de saleté, d'huile et d'humidité. De même, n'insérez pas d'objet métallique ou d'autres corps étrangers dans la fiche ou le connecteur, car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement du chargeur ou endommager la batterie.

## 2.Lieu de charge

Pour que la charge soit correcte, sélectionnez un emplacement qui remplit toutes les conditions suivantes.

Un endroit intérieur avec une bonne ventilation où le chargeur ne sera pas exposé à la lumière directe du soleil ou à l'humidité, par exemple à la pluie.

La température ambiante recommandée (10–25 °C) est maintenue pendant le fonctionnement du chargeur.

Le chargeur se trouve sur une surface plane et stable avec le témoin de charge orienté vers le haut.

Le cordon d'alimentation est à l'écart, de sorte que personne ne puisse trébucher dessus et débrancher accidentellement la fiche de la prise de courant.

#### TIP

- Ne placez pas le chargeur dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil, à proximité d'un appareil de chauffage ou d'une autre source de chaleur, ou dans des endroits où la température pourrait descendre en dessous de zéro.
  - Si le chargeur ou la batterie chauffe, la fonction de protection du chargeur peut empêcher l'appareil de démarrer ou de s'éteindre lors du chargement.
  - La fonction de protection s'active également si le chargeur est froid.
- Gardez la zone autour du chargeur libre de tout autre objet et ne placez pas de couvercle ou d'objet similaire sur l'appareil.
  - La fonction de protection du chargeur peut s'activer si le flux d'air est bloqué.

## 3.Procédure de charge

#### TIP

- Si le véhicule a parcouru une longue distance ou une longue pente en montée, ou s'il a été laissé dehors dans le froid pendant une longue période, la température de la batterie peut ne pas convenir pour la charge.
  - Dans un tel cas, le chargeur peut ne pas commencer à charger (reste en mode veille) tant que la batterie n'a pas atteint une température appropriée.

- Placez le chargeur sur une surface plane et stable avec le témoin de charge orienté vers le haut.
- Insérez la fiche d'alimentation du chargeur dans une prise électrique.

#### ⚠ WARNING

Un AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Un AVIS indique les précautions spéciales à prendre pour éviter des dommages à l'appareil ou à d'autres biens.

Un CONSEIL fournit des informations clés pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

#### NOTICE

#### TIP

- (ESB1) Insérez fermement et à fond la fiche de charge du chargeur dans le connecteur de charge de la batterie. (JWB-2) Placez la batterie dans le compartiment du chargeur.

- Le voyant de charge s'allume en vert et le chargeur commence automatiquement à charger.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant de charge s'éteint et l'alimentation du chargeur est automatiquement coupée.
- Une fois la batterie chargée, (ESB1) débranchez la fiche de charge du chargeur du connecteur de charge de la batterie. (JWB-2) Retirez la batterie du chargeur.
- Débranchez la fiche d'alimentation du chargeur de la prise électrique.
- (JWB-2) Charge de refroidissement : si la batterie doit être refroidie, le voyant de refroidissement (orange) clignote pour indiquer que la batterie doit être refroidie. Lorsque vous appuyez sur le bouton de démarrage de refroidissement pendant que le voyant de refroidissement clignote (pendant environ 60 secondes), le voyant de refroidissement s'allume et le refroidissement de la batterie est lancé. Comme pour la charge, les témoins de capacité de la batterie indiquent la progression du processus de refroidissement de la batterie. La durée de refroidissement varie en fonction de la capacité de la batterie.

## 4.Affichage du voyant pendant le chargement

- Le voyant s'allume en vert
  - Le chargeur charge normalement.
  - Lorsque le chargement est terminé, le voyant s'éteint automatiquement.

- Le voyant clignote en vert
  - La température de la batterie ne convient pas pour la charge ou la tension de la batterie est trop basse. (Le mode veille est activé.) En mode veille, le voyant clignote lentement en vert une fois par seconde et le chargeur ne commence pas à charger.
  - Lorsque la température convient à la charge, le voyant de charge arrête de clignoter et reste allumé en vert, et la charge se réinitialise automatiquement.

#### TIP

- Le mode veille peut être activé et le voyant de charge peut clignoter en vert une fois par seconde si la température ambiante change alors que le chargeur est en charge. Lorsque la température convient à la charge, le voyant de charge arrête de clignoter et reste allumé en vert, et la charge se réinitialise automatiquement.
- Si l'état de veille persiste pendant une longue période, le voyant de charge se met à clignoter rapidement en vert (cinq fois par seconde) et l'opération de charge est résiliée. Si cela se produit, débranchez la fiche de charge et la fiche d'alimentation. Repositionnez le chargeur conformément à « Sec. 2, Emplacement de charge, » et essayez de charger à nouveau la batterie.

- Le voyant s'allume ou clignote en rouge
  - Lorsque le témoin de charge s'allume ou clignote en rouge, il se peut que le chargeur ne fonctionne pas correctement.
  - Arrêtez immédiatement d'utiliser le chargeur et faites-le vérifier par le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

#### TIP

- La fonction de protection du chargeur peut être activée par un changement de la température ambiante même pendant le chargement. Dans ce cas, le voyant de charge clignotera en rouge et le chargeur arrêtera de charger. Si cela se produit, débranchez la fiche de charge et la fiche d'alimentation. Repositionnez le chargeur conformément à « Sec. 2, Emplacement de charge, » et essayez de charger à nouveau la batterie.

## 5.Que faire en cas de problème

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation du chargeur, vérifiez les points suivants avant de contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

**Le chargeur ne charge pas (ou il charge, mais la charge de la batterie n'augmente pas).**

Vérifiez les éléments suivants si vous ne pouvez pas charger la batterie.

- La fiche d'alimentation (Fig. ③) et (ESB1) la prise de charge (Fig. ⑦) sont-elles correctement branchées ?(JWB-2) La batterie est-elle insérée correctement ?
- La fiche d'alimentation est-elle bien insérée dans la prise du chargeur (Fig. ④) ?
- Le témoin de charge est-il allumé en vert ?
  - Si le voyant clignote en vert, replacez le chargeur conformément à « Sec. 2, Emplacement de charge, » et essayez de charger à nouveau la batterie.

Si vous ne pouvez toujours pas charger la batterie, le chargeur peut ne pas fonctionner correctement. Faites vérifier et entretenir le chargeur par le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'unité.

**Le voyant de charge clignote en vert lentement (une fois par seconde).**

Le chargeur est en mode veille. Cela n'indique pas un dysfonctionnement. Quand le témoin de charge cesse de clignoter et reste vert, la charge normale commence.

**Le voyant de charge clignote en vert rapidement (5 fois par seconde).**

Le chargeur est resté en mode veille pendant longtemps et a cessé de charger la batterie. Repositionnez le chargeur conformément à « Sec. 2, Emplacement de charge, » et essayez de charger à nouveau la batterie.

**Le témoin de charge s'allume ou clignote en rouge.**

La charge n'est pas possible car il y a un problème avec le chargeur ou la batterie. Arrêtez d'utiliser le chargeur et faites vérifier l'appareil et la batterie par le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

**Le chargeur émet une odeur étrange et de la fumée.**

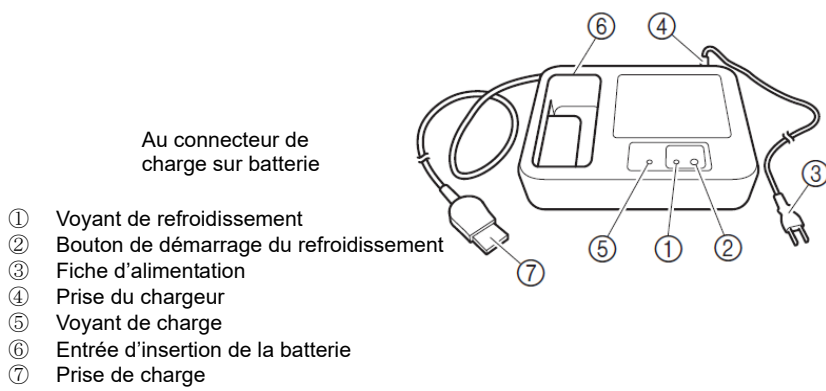
Si cela se produit, débranchez la prise d'alimentation et la prise de charge et arrêtez immédiatement d'utiliser le chargeur. Faites vérifier et entretenir le chargeur par le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'unité.

**Le chargeur chauffe.**

Pendant que le chargeur charge la batterie, il est normal que l'appareil chauffe jusqu'à un certain degré (environ 40 à 60 °C). Si le chargeur chauffe trop, il risque de ne pas fonctionner correctement. Si cela se produit, débranchez la prise d'alimentation et la prise de charge et arrêtez immédiatement d'utiliser le chargeur. Faites vérifier et entretenir le chargeur par le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'unité.

## 6.Cordon d'alimentation

Veillez à utiliser le cordon d'alimentation d'origine (Amérique du Nord : X0F-87132-C00, UE : X0F-87132-B00, AUS : X0F-87132-A00). (Amérique du Nord) Utilisez un cordon d'alimentation homologué UL, 2,0 m, type NISPT-2, AWG n° 18, conçu pour une tension de 300 V 10 A, avec un connecteur prévu pour 125 V 7 A et une fiche polarisée KS-15W conçue pour 125 V 10 A.



Au connecteur de charge sur batterie